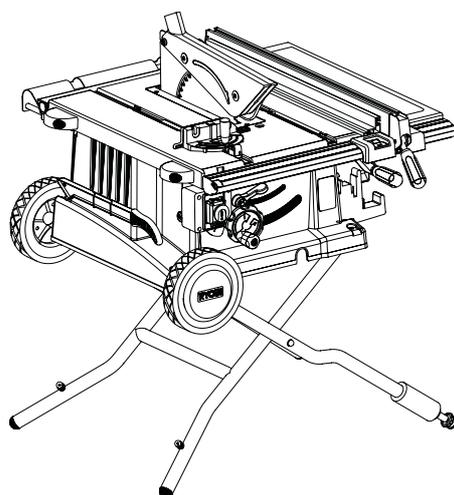


# RYOBI®

## ETS-1825

<b>F</b> SCIE SUR TABLE	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>GB</b> TABLE SAW	USER'S MANUAL	10
<b>D</b> TISCHSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
<b>E</b> SIERRA DE SOBREMESA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	28
<b>I</b> SEGA DA TAVOLO	MANUALE D'USO	37
<b>P</b> MESA DE SERRA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	47
<b>NL</b> TAFELCIRKELZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING	56
<b>S</b> BORDSÄG	INSTRUKTIONSBOK	66
<b>DK</b> BORDSAV	BRUGERVEJLEDNING	75
<b>N</b> BORDSAG	BRUKSANVISNING	83
<b>FIN</b> PENKKISAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	91
<b>GR</b> ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΡΙΟΝΙ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	99
<b>HU</b> ASZTALI KÖRFÚRÉSZ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	109
<b>CZ</b> STOLOVÁ PILA	NÁVOD K OBSLUZE	119
<b>RU</b> ПИЛЬНЫЙ СТАНОК	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	128
<b>RO</b> FERĂSTRĂU CU MASĂ	MANUAL DE UTILIZARE	137
<b>PL</b> PILA STOŁOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	147



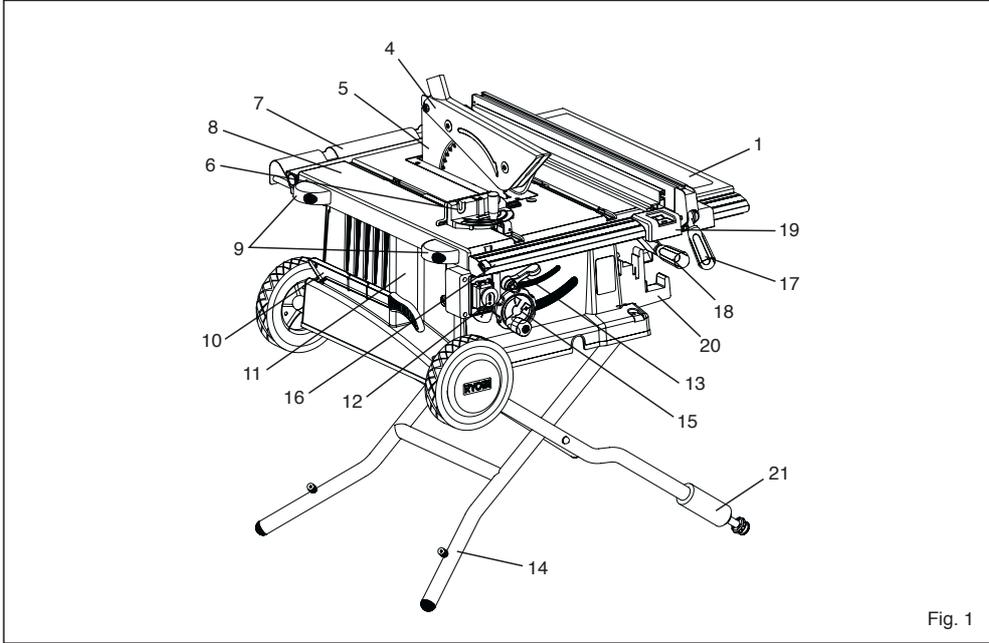


Fig. 1

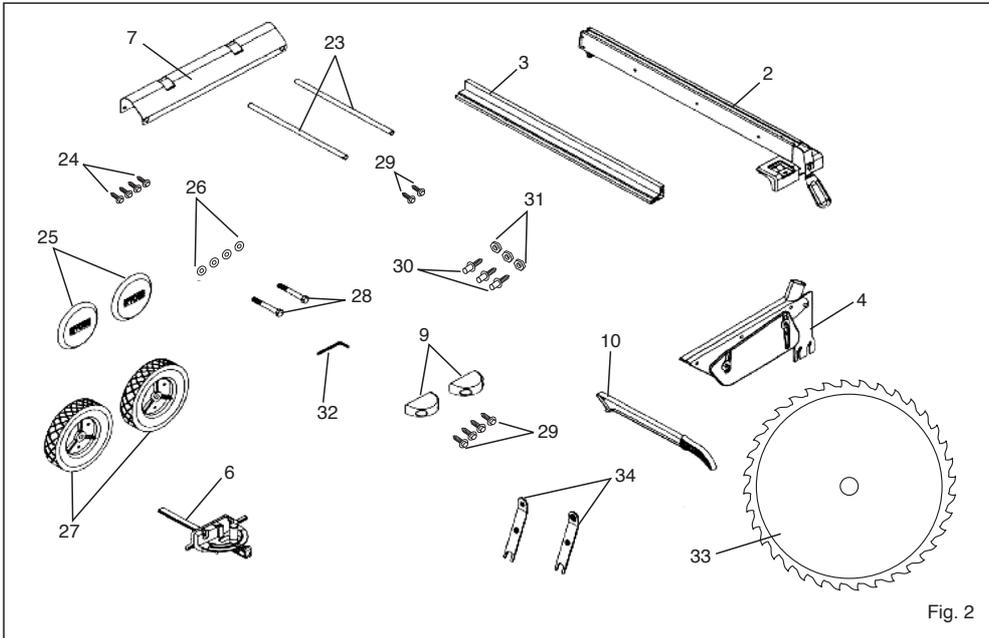
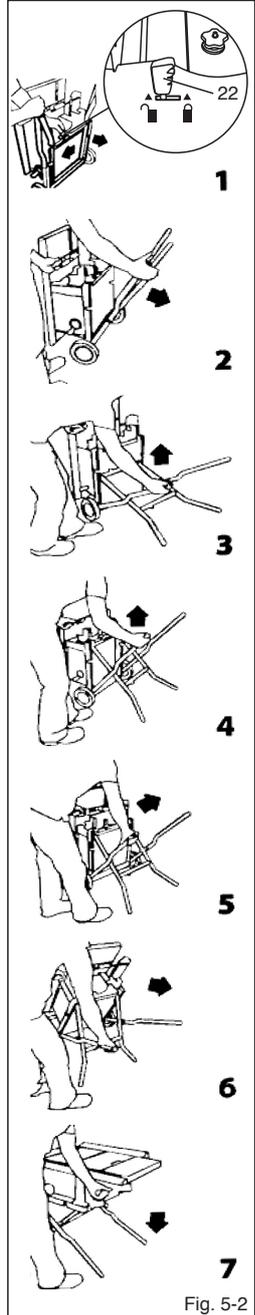
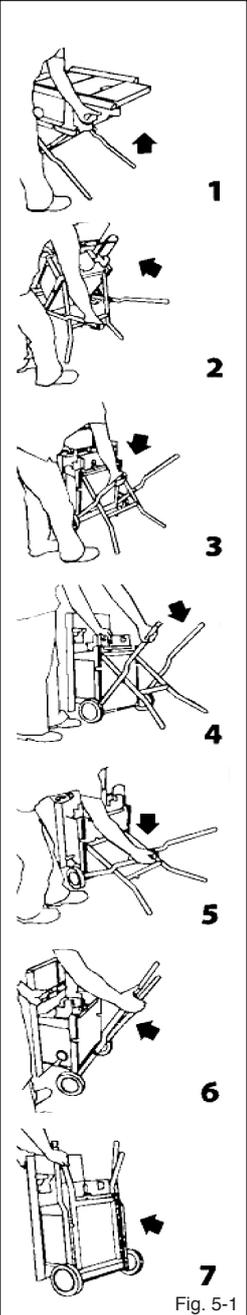
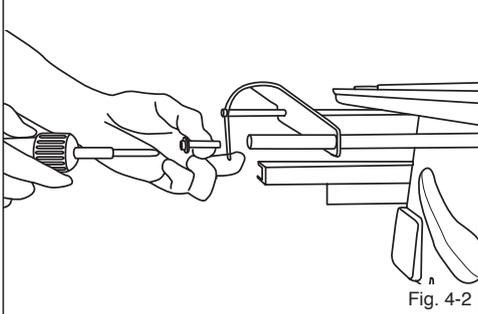
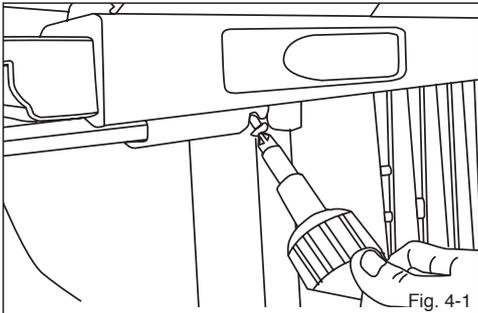
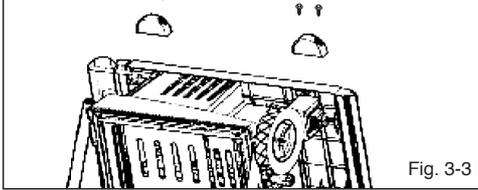
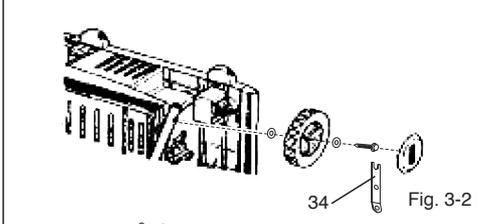
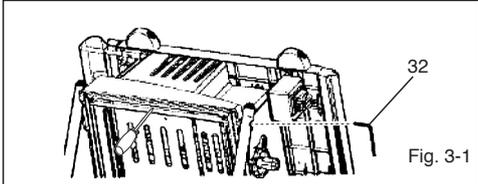


Fig. 2



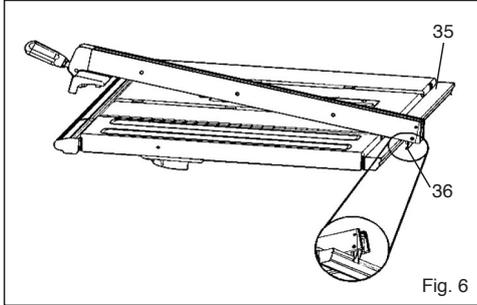


Fig. 6

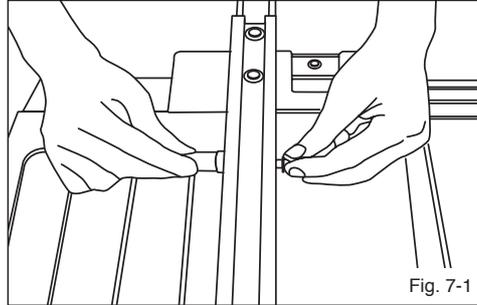


Fig. 7-1

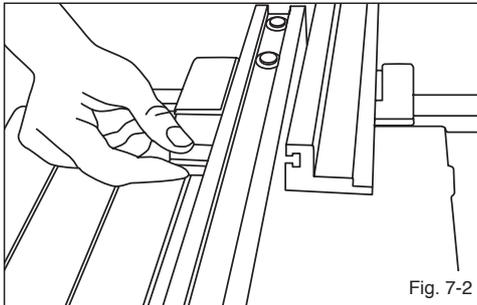


Fig. 7-2

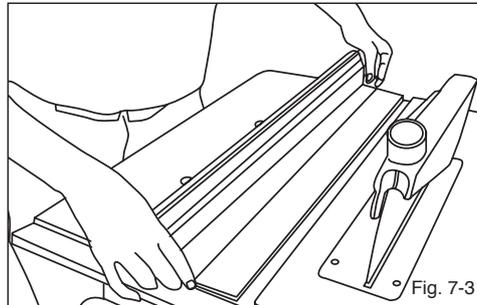


Fig. 7-3

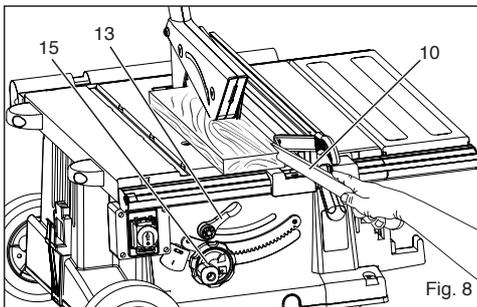


Fig. 8

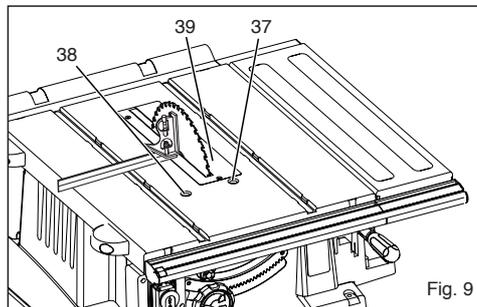


Fig. 9

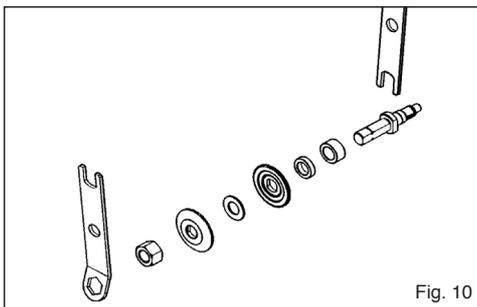


Fig. 10

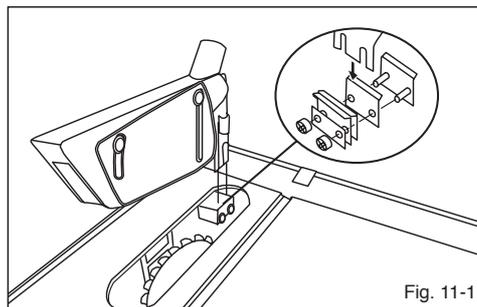


Fig. 11-1

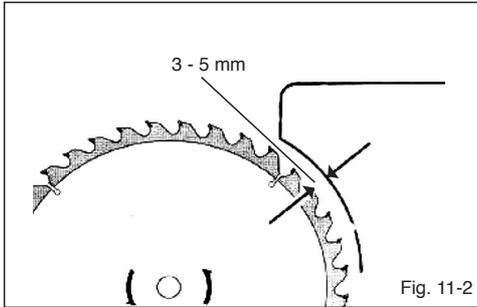


Fig. 11-2

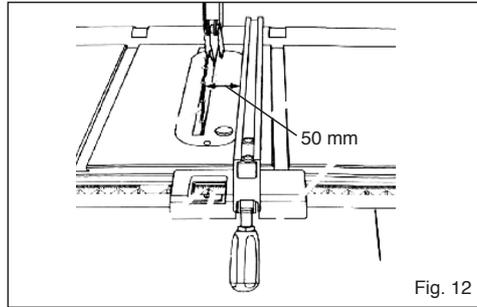


Fig. 12

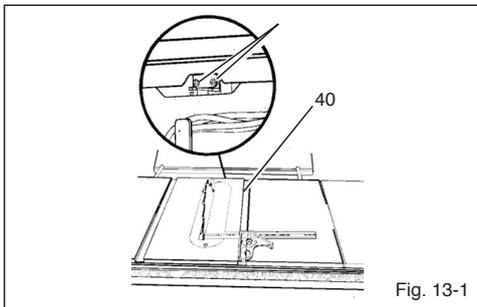


Fig. 13-1

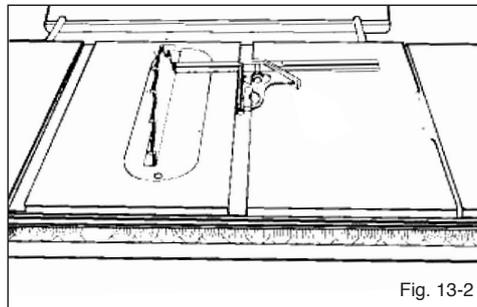


Fig. 13-2

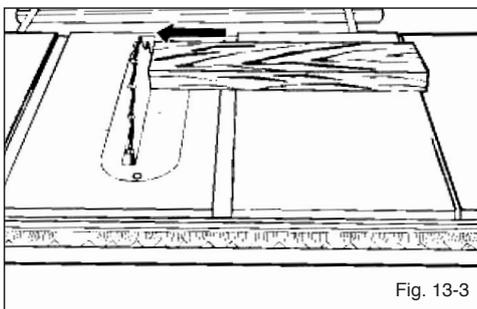


Fig. 13-3

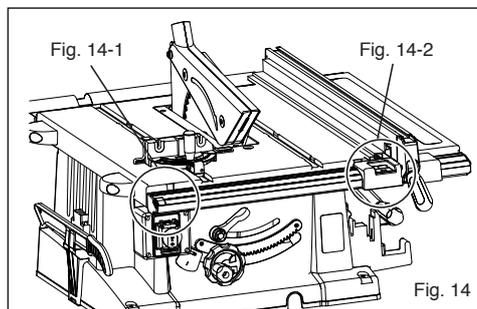


Fig. 14

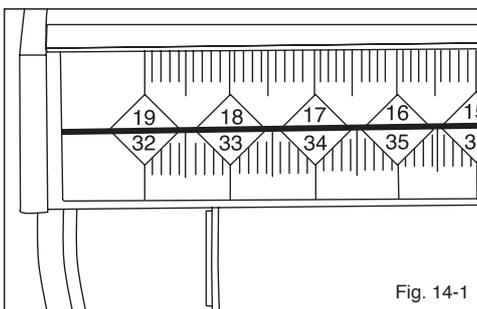


Fig. 14-1

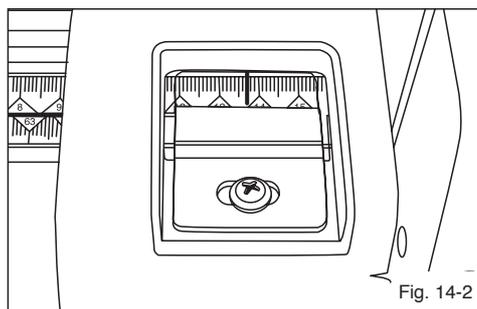
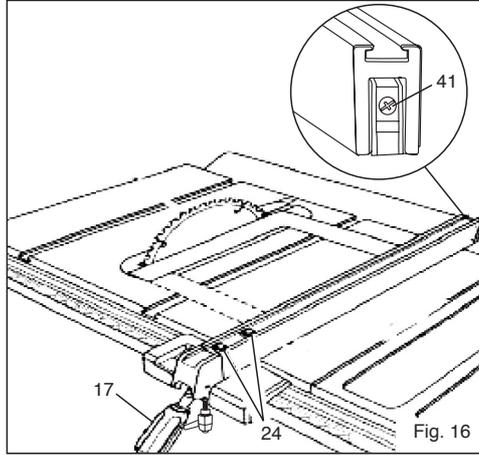
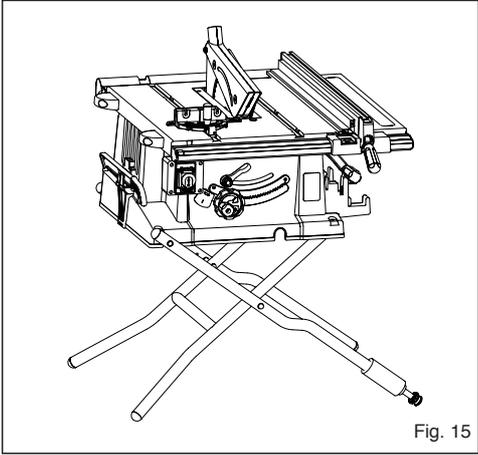


Fig. 14-2



<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitá upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
 Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych



## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ, IL EST INDISPENSABLE DE BIEN LIRE ET DE BIEN COMPRENDRE LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER VOTRE OUTIL.** Prenez connaissance des applications de l'outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels qui lui sont spécifiques.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LES PROTÈGE-LAME SONT TOUJOURS EN PLACE** et en état de marche.
- **BRANCHEZ VOS OUTILS À DES PRISES DE TERRE.** Si votre outil est équipé d'une fiche à trois broches, branchez-le dans une prise électrique à trois trous. Si vous utilisez un adaptateur pour brancher l'outil sur une prise à deux trous, veillez à ce que la cosse de l'adaptateur soit reliée à la terre. Ne tentez jamais de retirer la troisième broche de la fiche.
- **RETIREZ LES CLÉS DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- **VEILLEZ À CE QUE VOTRE ESPACE DE TRAVAIL SOIT PROPRE.** Les espaces ou les établis encombrés sont propices aux accidents.
- **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS À RISQUES.** N'utilisez pas votre outil électrique dans des endroits humides ou mouillés et ne l'exposez pas à la pluie. Veillez à maintenir votre espace de travail bien éclairé.
- **MAINTENEZ ENFANTS ET VISITEURS À L'ÉCART.** Les enfants et les visiteurs doivent rester à bonne distance de la zone de travail.
- **ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ATELIER NE PRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS** en utilisant des cadenas et des interrupteurs généraux.
- **NE FORCEZ PAS VOTRE OUTIL.** Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez pas un outil ou un accessoire pour réaliser des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS.** Ne portez pas de vêtements amples, gants, cravates, bagues, bracelets ou autres bijoux qui pourraient se coincer dans les parties mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION ADÉQUAT** : (1) des lunettes de protection, (2) des protections auditives, (3) un masque anti-poussière, (4) des gants lorsque vous manipulez des lames ou des matériaux rugueux. Il est fortement recommandé de transporter les lames dans un étui chaque fois que c'est possible.
- **VEILLEZ À MAINTENIR EN PLACE LA PIÈCE À USINER.** Utilisez si possible des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser votre main ; de plus, vous pourrez ainsi tenir l'outil à deux mains.
- **VEILLEZ À TOUJOURS CONSERVER VOTRE ÉQUILIBRE.** Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.
- **VEILLEZ À MAINTENIR VOS OUTILS EN BON ÉTAT.** Pour de meilleurs résultats et une sécurité optimale, veillez à ce que vos outils soit toujours aiguisés et propres. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions.
- **DÉBRANCHEZ LES OUTILS** avant entretien ou avant de changer des accessoires tels que des lames, embouts, fraises, etc.
- **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires inadaptés peut entraîner des risques de blessures corporelles graves.
- **ÉVITEZ TOUT DÉMARRAGE INVOLONTAIRE.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant de brancher l'outil.
- **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** Vous risquez de vous blesser gravement si l'outil bascule ou si vous touchez involontairement la lame.
- **VÉRIFIEZ QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Un protège-lame ou tout autre élément endommagé doit être réparé ou remplacé par un Centre Service Agréé Ryobi.
- **SENS D'AVANCEMENT** : faites toujours avancer la pièce à usiner dans le sens opposé au sens de rotation de la lame.
- **NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL LORSQU'IL EST EN MARCHÉ. ÉTEIGNEZ-LE.** Ne vous éloignez pas de l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.



## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **ALCOOL, MÉDICAMENTS ET DROGUES.** N'utilisez pas votre outil si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- **ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE OUTIL EST DÉBRANCHÉ** avant de monter le moteur ou de le brancher.



#### AVERTISSEMENT

La sciure de certains bois ou produits dérivés du bois peut nuire à votre santé. Veillez à toujours utiliser votre outil dans des endroits bien aérés et à utiliser un système d'aspiration de la poussière adéquat. Utilisez toujours ce type de système lorsque vous sciez du bois.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SCIES SUR TABLE



#### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'outils électriques, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles. Veuillez lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser cet outil. Conservez le présent manuel d'utilisation.

- Utilisez **TOUJOURS** le protège-lame et le couteau diviseur lors de toutes les opérations de coupe directe. Lors d'une opération de coupe directe, la lame traverse entièrement la pièce à usiner, que ce soit un délignage ou une coupe transversale.
- Tenez **TOUJOURS** fermement la pièce à usiner contre le guide de coupe d'onglet ou le guide de coupe parallèle.
- Utilisez **TOUJOURS** le poussoir pour effectuer des coupes parallèles dans des pièces étroites. Reportez-vous aux instructions du présent manuel concernant les coupes parallèles pour connaître les détails de l'utilisation du poussoir.
- N'effectuez **JAMAIS** de coupe à main levée, c'est-à-dire en utilisant votre main pour maintenir ou guider la pièce à usiner. Utilisez toujours soit le guide de coupe parallèle, soit le guide de coupe d'onglet pour mettre en place la pièce à usiner et la guider.
- Ne vous placez **JAMAIS**, complètement ou en partie, sur la trajectoire de coupe de la lame. Maintenez vos mains éloignées de la lame.
- Ne passez **JAMAIS** vos mains derrière ou par-dessus la lame pour quelque raison que ce soit.

- **RETIREZ** le guide de coupe parallèle lorsque vous effectuez des coupes transversales.
- N'utilisez **JAMAIS** le guide de coupe parallèle comme guide de coupe lorsque vous effectuez des coupes transversales.
- **SENS D'AVANCEMENT** : faites toujours avancer la pièce à usiner dans le sens opposé au sens de rotation de la lame.
- N'essayez **JAMAIS** de dégager une lame bloquée avant d'avoir **ARRÊTÉ** votre scie. En cas de blocage de la lame, placez immédiatement l'interrupteur sur "arrêt" afin d'éviter d'endommager le moteur.
- **SOUTENEZ** correctement les pièces à usiner très grandes ou très larges en installant les dispositifs adaptés à l'arrière ou sur les côtés de la scie sur table.
- **ÉVITEZ LES RISQUES DE REBOND** (projection de la pièce à usiner vers l'utilisateur) :
  - (1) Assurez-vous que la lame est aiguisée.
  - (2) Vérifiez que le guide de coupe parallèle est parallèle à la lame.
  - (3) Veillez à ce que le couteau diviseur et le protège-lame soient en place avant toute utilisation.
  - (4) Ne relâchez pas la pièce à usiner avant qu'elle soit complètement passée à travers la lame.
  - (5) N'effectuez pas de coupes parallèles lorsque la pièce à usiner est tordue ou gauchie ou si elle n'a pas de bord droit que vous pourrez placer contre la butée.
- **ÉVITEZ** les utilisations et les positions compliquées, susceptibles d'amener vos mains à glisser soudainement en direction de la lame.
- N'utilisez **JAMAIS** de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques risquent d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour nettoyer les pièces en plastique.
- Montez **TOUJOURS** votre scie sur un support avant d'effectuer une coupe.
- Ne sciez **JAMAIS** de métaux ou de matériaux pouvant générer des sciures dangereuses.
- Veillez à ce que votre espace de travail soit **TOUJOURS** bien aéré. Évacuez régulièrement la poussière. Retirez la sciure logée à l'intérieur de la scie pour éviter les risques d'incendie.
- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
- Remplacez le pare-éclats amovible lorsque celui-ci est usé.
- Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant.



## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SCIES SUR TABLE



#### AVERTISSEMENT

Le couteau diviseur ne doit pas être plus épais que la denture, ni plus fin que l'épaisseur de la lame.

- Assurez-vous que la lame de scie choisie est adaptée au matériau à couper. La vitesse maximale de la lame utilisée ne doit pas être inférieure à la vitesse maximale de rotation de la scie et doit être adaptée au matériau à couper. N'utilisez pas de lames en acier rapide.
- Utilisez votre scie sur table uniquement pour couper du bois et des produits de même type.
- Utilisez le poussoir pour faire avancer la pièce à usiner à travers la lame. Veillez à ranger le poussoir avec votre scie lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez un système d'aspiration de la poussière lorsque vous effectuez des coupes.
- Rangez les outils dont vous ne vous servez pas. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Installez un système d'aspiration de la poussière. Si votre outil est livré avec un aspirateur/collecteur de poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.
- Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état. Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et de tout objet tranchant.
- Restez vigilant. Regardez bien ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation et, s'il est endommagé, faites-le réparer par un Centre Service Agréé Ryobi. Vérifiez régulièrement l'état des rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Faites réparer votre outil par un technicien qualifié. Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne risquerait de mettre l'utilisateur en danger.
- Utilisez des rallonges d'extérieur. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.

### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Alimentation	110 V / 230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	1800 W
Courant nominal	7,5 A
Vitesse à vide	4800 tours/min
Arbre	30 mm
Diamètre de lame	250 mm
Épaisseur de lame	1,8 mm
Profondeur max. de coupe à 90°	90 mm
Profondeur max. de coupe à 45°	62 mm

### DESCRIPTION

1. RALLONGE DE TABLE
2. GUIDE DE COUPE PARALLÈLE
3. BUTÉE AUXILIAIRE
4. PROTÈGE-LAME
5. COUTEAU DIVISEUR
6. GUIDE DE COUPE D'ONGLET
7. SUPPORT EXTENSIBLE
8. TABLE
9. BUTOIRS
10. POUSSOIR
11. BASE
12. INTERRUPTEUR
13. LEVIER DE BLOCAGE DE LA LAME
14. PIÈTEMENT
15. MANETTE DE RÉGLAGE DE LA LAME (MONTÉE / DESCENTE / INCLINAISON)
16. RAIL DE GUIDAGE AVANT
17. MANETTE DE BLOCAGE DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE
18. POIGNÉE DE MAINTIEN
19. INDICATEUR DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE
20. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES ACCESSOIRES
21. PIED RÉGLABLE
22. LEVIER DE BLOCAGE DES PIEDS
23. COULISSES
24. VIS
25. ENJOLIVEURS
26. RONDELLES
27. ROULETTES
28. VIS À ÉPAULEMENT
29. VIS AVEC RONDELLE
30. VIS BOUTON
31. ÉCROUS
32. CLÉ DE SERVICE HEXAGONALE
33. LAME
34. CLÉ
35. RAIL DE GUIDAGE ARRIÈRE
36. CROCHET ARRIÈRE



## Français

### DESCRIPTION

- 37. VIS DE RÉGLAGE DE LA LAME À 90°
- 38. VIS DE RÉGLAGE DE LA LAME À 45°
- 39. PARE-ÉCLATS
- 40. RAINURE DU GUIDE DE COUPE D'ONGLET
- 41. VIS DE SERRAGE

### MONTAGE

Sortez la base de la scie sur table, les pièces et les accessoires de leur emballage. Vérifiez qu'aucun élément figurant sur la liste des accessoires ou sur les illustrations ne manque.

### MONTAGE DES ROULETTES ET DES ENJOLIVEURS

Retirez les éléments suivants de leur emballage :

- 2 roulettes (27)
- 2 enjoliveurs (25)
- 4 rondelles (26)
- 2 vis à épaulement (28)

- Placez le côté droit de la scie sur table sur le sol. Insérez un tournevis ou un grand clou dans le trou au centre de l'essieu afin de fixer ce dernier (Fig. 3-1).
- Desserrez les vis situées de chaque côté de l'essieu **à l'aide de la clé de service** en les tournant vers la gauche.

**Remarque :** pour éviter que l'essieu ne sorte des fentes de la table de scie, ne retirez pas les deux vis en même temps.

- Placez une roulette et deux rondelles sur la vis à épaulement en respectant l'ordre suivant : rondelle, roulette, rondelle.
- Insérez l'ensemble vis à épaulement – roulette – rondelles dans l'essieu, puis serrez fermement (Fig. 3-2).
- Placez un enjoliveur dans la partie creuse de la roulette et tapez légèrement sur l'enjoliveur pour le fixer.

**Remarque :** conservez les petites vis que vous avez retirées de l'essieu afin de pouvoir les réutiliser si jamais vous retirez les roulettes. Pour travailler en toute sécurité, vérifiez toujours qu'il y a bien des vis de chaque côté de l'essieu pour le maintenir.

### MONTAGE DES BUTOIRS (9) (Fig. 3-3)

- Placez le côté droit de la scie sur table sur le sol.
- Fixez les butoirs en serrant fermement les vis correspondantes.

### MONTAGE DU SUPPORT EXTENSIBLE (7)

Retirez le support extensible du carton d'emballage et assurez-vous que vous avez toutes les pièces et accessoires figurant sur la liste des accessoires.

- Insérez une coulisse (23) dans chaque patte de fixation, en vous assurant que le trou pour la vis est dirigé vers l'extérieur.
- Insérez une vis dans chaque coulisse (Fig. 4-1).
- Placez le support extensible sur les coulisses et fixez-le à l'aide des vis (24) et rondelles (Fig. 4-2).

### INSTALLATION DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE (2) (Fig. 6)

Pour installer le guide de coupe parallèle, placez le crochet arrière (36) du guide sur le rail de guidage arrière (35) et fixez-le en place en tirant légèrement dessus. Baissez la partie avant du guide de coupe parallèle pour l'amener sur le rail de guidage avant (16). Vérifiez que le guide de coupe parallèle glisse facilement. Baissez la manette de blocage du guide de coupe parallèle (17) pour aligner automatiquement le guide et le maintenir en place.

### POUR RABATTRE LES PIEDS (14) (Fig. 5-1)

- En vous tenant d'un côté de la scie sur table, attrapez la poignée de maintien (18) avec votre main droite [étape 1]. Inclinez la scie sur table vers la gauche et saisissez l'extrémité d'un pied avec votre main droite [2]. Posez délicatement la scie sur table sur son côté [3].
- En tenant toujours le pied avec votre main droite, débloquez le levier de blocage des pieds avec votre main gauche [4].
- Vous pouvez alors baisser le piétement de la scie pour amener les pieds vers le sol [5].
- Placez votre main gauche à proximité des butoirs [6] et levez les pieds de la table avec votre main droite jusqu'à ce qu'ils se rabattent contre la table [7].

### POUR DÉPLIER LES PIEDS (Fig. 5-2)

- En vous tenant d'un côté de la scie sur table, tirez le levier de blocage des pieds vers vous avec votre main gauche [1].
- Vous pouvez alors déplier le piétement de la scie et amener les pieds vers le sol [2].
- Attrapez un pied avec votre main droite [3]. Levez le piétement avec votre main droite jusqu'à ce qu'il soit bloqué en position dépliée [4].
- Tenez fermement la poignée de maintien avec votre main gauche et le pied avec votre main droite [5].



## Français

### MONTAGE

- Baissez les pieds vers le sol avec votre main droite [6] et tirez dans la même direction la poignée de maintien avec votre main droite jusqu'à ce que la scie sur table soit posée sur le sol [7].

### GUIDE DE COUPE D'ONGLET (6)

La scie sur table est livrée avec le guide de coupe d'onglet déjà monté. Si un réglage est nécessaire, alignez les encoches de la partie en plastique du guide avec les encoches du support aluminium et maintenez l'ensemble à l'aide de boulons. Les encoches de la partie en plastique permettent à l'utilisateur de déplacer celle-ci de 12 mm vers la droite ou vers la gauche.

### MONTAGE DE LA BUTÉE AUXILIAIRE (3)

- Pour monter la butée auxiliaire, vous avez besoin des pièces suivantes : butée auxiliaire, écrou hexagonal (31), vis bouton (30).
- Insérez une vis bouton dans le trou situé sur le guide de coupe parallèle. Vissez l'écrou hexagonal sur la vis en le tournant d'un ou deux tours. Suivez la même procédure pour les deux autres vis et écrous (Fig. 7-1).
- Faites glisser la butée auxiliaire au-dessus des écrous (Fig. 7-2).
- Installez l'ensemble sur la table. Alignez la butée auxiliaire avec la lame puis serrez les trois vis bouton (Fig. 7-3).

**Remarque :** lorsque vous fixez la butée auxiliaire sur le guide de coupe parallèle, il peut s'avérer nécessaire de régler les écrous hexagonaux du guide de coupe parallèle pour que la butée auxiliaire coulisse facilement sur les rails de guidage.

### BRANCHEMENT DE LA SCIE

#### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT**  
N'EXPOSEZ PAS VOTRE OUTIL À LA PLUIE ET NE L'UTILISEZ PAS DANS DES ENDROITS HUMIDES.

Si la fiche n'est pas adaptée à la prise, ne la modifiez pas mais faites installer une prise adéquate par un technicien qualifié.

Un cordon d'alimentation endommagé ou usé doit être remplacé ou réparé immédiatement.

### FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES

#### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA SCIE

Un interrupteur magnétique (12) est situé sur la partie avant gauche de la base (11) de la table. Pour mettre la scie en marche, soulevez le couvercle où est situé l'arrêt coup de poing (gros bouton ROUGE) pour débloquer le système de verrouillage et pour avoir accès à l'interrupteur marche/arrêt.

Appuyez sur le bouton I pour mettre en marche la scie et sur le bouton O pour l'arrêter. En cas d'urgence, appuyez fortement sur l'arrêt coup de poing pour arrêter la scie, ce qui bloque le couvercle.

#### MONTÉE / DESCENTE DE LA LAME

La manette de réglage de la lame (15) permet de faire monter et descendre la lame (33) (Fig. 8). Déplacez-la vers la droite pour faire descendre la lame et vers la gauche pour la faire monter.



**AVERTISSEMENT**  
LE LEVIER DE BLOCAGE DE LA LAME (13) DOIT ÊTRE BLOQUÉ PENDANT TOUTES LES OPÉRATIONS DE COUPE.

#### INCLINAISON DE LA LAME

Desserrez le levier de blocage de la lame (13) et tournez la manette de réglage de la lame (15) jusqu'à ce que la lame soit à l'angle désiré, puis resserrez le levier.

#### FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES DU GUIDE DE COUPE D'ONGLET

Lors d'une coupe transversale droite (lame à 90° par rapport à la table), le guide de coupe d'onglet peut être utilisé dans l'une ou l'autre des rainures de la table. Lors de coupes transversales en biais (lame inclinée), utilisez le guide de coupe d'onglet uniquement dans la rainure droite de la table, la lame étant inclinée de façon à ne pas entrer en contact avec le guide de coupe d'onglet ou vos mains.

#### AJUSTEMENT DES PRÉ-RÉGLAGES ANGULAIRES À 45 OU 90° (Fig. 9)

Votre scie comprend des pré-réglages angulaires vous permettant de positionner rapidement et précisément la lame à 90° et 45° par rapport à la table. Suivez les instructions suivantes pour ajuster les pré-réglages angulaires :

- **DÉBRANCHEZ LA SCIE.**
- Montez la lame à sa hauteur maximale.



## Français

### FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES

- Desserrez le levier de blocage de la lame (13) et mettez la lame à 90°.
- Placez une équerre combinée sur la table, avec un côté contre la lame. Vérifiez que la lame est perpendiculaire à la table. Si ce n'est pas le cas, desserrez la vis de réglage de la lame à 90° (37) de quelques tours puis inclinez la lame jusqu'à ce qu'elle soit à 90° par rapport à la table. Bloquez ensuite le levier de blocage de la lame et serrez la vis et l'écrou.
- Desserrez le levier de blocage de la lame (13) et mettez la lame à 45°.
- Placez une équerre combinée à 45° sur la table, avec un côté contre la lame. Vérifiez que la lame est à 45° par rapport à la table. Si ce n'est pas le cas, ajustez la vis de réglage de la lame à 45° (38) pour que la lame soit correctement positionnée.

### RETRAIT DE LA LAME (Fig. 10)

Utilisez les deux clés (34) fournies avec la scie pour remplacer la lame.



#### AVERTISSEMENT

Débranchez votre scie et assurez-vous que le protège-lame est bien installé et qu'il fonctionne correctement afin d'éviter les risques de blessures corporelles graves.

- Relevez le protège-lame (4).
- Retirez les vis du pare-éclats (39) puis retirez le pare-éclats.
- Montez la lame à sa hauteur maximale en déplaçant la manette réglage de la lame (15) vers la gauche.
- Placez l'extrémité ouverte de la petite clé dans la fente située derrière la lame. La clé s'insère au-dessus des deux méplats de l'arbre (de lame).
- Placez la grande clé sur l'écrou de l'arbre. Retirez l'écrou en tournant la clé vers la gauche, en prenant garde à ne pas approcher vos doigts de la lame.  
**Remarque** : L'écrou de l'arbre a un pas de vis à droite.
- Retirez la rondelle de lame extérieure de l'arbre puis retirez la lame. Assurez-vous que la rondelle de lame intérieure et les deux entretoises sont bien serrées contre l'épaulement de l'arbre.
- Mettez en place une nouvelle lame. Vérifiez que les dents de la lame sont dirigées vers l'avant, en direction de la pièce à usiner.

- Remettez en place la rondelle extérieure et l'écrou de l'arbre en les alignant avec les méplats de l'arbre. Serrez l'écrou en le tournant vers la droite.  
**Remarque** : Veillez à ne pas endommager le filetage de l'écrou de l'arbre. Ne serrez pas trop fort.
- Faites tourner la lame à la main pour vous assurer qu'elle tourne librement.
- Contrôlez le couteau diviseur (5) et effectuez des réglages si nécessaire (Fig. 11-2).
- Descendez la lame, remettez le pare-éclats en place puis fixez-le à l'aide des vis correspondantes.

### FONCTIONNEMENT

#### CONTRÔLE, REMPLACEMENT OU RÉGLAGE DU PROTÈGE-LAME (Fig. 11-1 – 11-2)

Le couteau diviseur peut être monté entre plusieurs cales qui peuvent être déplacées en fonction de la distance à laquelle vous souhaitez installer le diviseur derrière la lame. Insérez deux vis et deux écrous hexagonaux dans les trous des cales pour maintenir le couteau diviseur en place.



#### AVERTISSEMENT

Pour éviter les démarrages involontaires risquant de provoquer des blessures corporelles graves, arrêtez votre scie et débranchez-la avant d'intervenir dessus.

- Descendez la lame de scie.
- Retirez le pare-éclats.
- Montez la lame en déplaçant la manette de réglage de la lame vers la gauche ou descendez la lame en déplaçant la manette vers la droite.
- Relevez le protège-lame et assurez-vous que le couteau diviseur est à 3 - 5 mm des extrémités des dents de la lame (Fig. 11-2). Vérifiez ensuite que le couteau diviseur est centré par rapport à la largeur de la lame. Si ce n'est pas le cas, suivez les instructions suivantes :
- Placez la scie sur un pré-réglage angulaire en tournant la manette de réglage de la lame vers la droite. Tournez lentement la manette jusqu'à ce que l'indicateur d'onglet soit sur le pré-réglage 30°. Bloquez le levier de blocage de la lame tout en maintenant la manette de réglage de la lame.
- Retirez les deux écrous situés à la base du couteau diviseur à l'aide du côté avec trou de la clé. Retirez l'ensemble couteau diviseur/protège-lame. Remplacez le couteau diviseur entre les cales de façon à ce qu'il soit correctement centré.



## Français

### FONCTIONNEMENT



#### AVERTISSEMENT

Alignez correctement le couteau diviseur. Un mauvais alignement du couteau diviseur peut entraîner un blocage de la lame et augmente les risques de rebond.

- Ajustez le couteau diviseur sur les vis afin de pouvoir le placer à une distance comprise entre 3 et 5 mm (Fig. 11-2) des extrémités des dents de la lame. Remettez les écrous en place et serrez-les.
- Placez la lame à l'angle et à la hauteur désirés. Descendez la lame, remettez le pare-éclats en place puis fixez-le à l'aide des vis correspondantes.

### UTILISATION DE L'ÉCHELLE

Vous pouvez utiliser l'échelle pour placer le guide de coupe parallèle à la distance que vous souhaitez, de 0 à 686 mm à droite et 0 à 171 mm à gauche de la lame. Suivez les instructions suivantes pour régler l'indicateur par rapport à la lame et à l'échelle. Placez la lame en position 90° (complètement relevée) (Fig. 12).

- Desserrez le guide de coupe parallèle en levant la manette de blocage du guide de coupe parallèle.
- Installez le guide de coupe parallèle à 50 mm des dents de la lame à l'aide d'une équerre.
- Desserrez la vis qui maintient l'indicateur de l'échelle.
- Déplacez l'indicateur sur l'échelle du rail de guidage avant jusqu'à ce qu'il soit aligné avec le repère 50 mm. Vérifiez que le guide de coupe parallèle est bien perpendiculaire par rapport aux rails de guidage avant et arrière.
- Resserrez la vis de l'indicateur et vérifiez sur l'indicateur la distance et la position du guide de coupe parallèle par rapport à la lame.



#### AVERTISSEMENT

La lame tourne par inertie pendant quelques instants après l'arrêt de l'outil. N'approchez jamais vos mains de la lame : vous risqueriez de vous blesser gravement.

### INSTALLATION DE LA LAME PARALLÈLEMENT À LA RAINURE DU GUIDE DE COUPE D'ONGLET (Fig. 13 1-3)

Ne desserrez aucune vis avant d'avoir vérifié à l'aide d'une équerre et effectué une coupe de test pour vous assurer que des réglages sont nécessaires, la lame n'étant pas parallèle à la rainure du guide de coupe d'onglet. Une fois les vis desserrées, effectuez les réglages suivants :



#### AVERTISSEMENT

La lame doit être parallèle à la rainure du guide de coupe d'onglet (40) afin que la pièce de bois ne se coince pas, ce qui pourrait provoquer un rebond. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

- Relevez le protège-lame. Montez la lame à sa hauteur maximale en déplaçant la manette de réglage de la lame.
- Marquez un repère sur l'une des dents du devant de la lame. Placez une équerre combinée contre la rainure du guide de coupe d'onglet et mesurez la distance entre la lame et la rainure du guide de coupe d'onglet.
- Tournez la lame de façon à ce que la dent repérée se retrouve à l'arrière.
- Déplacez l'équerre combinée vers l'arrière de la lame et mesurez à nouveau la distance entre la lame et la rainure du guide de coupe d'onglet. Si les deux mesures sont identiques, la lame et la rainure du guide de coupe d'onglet sont parallèles.
- Si les mesures sont différentes, desserrez les vis situées à l'arrière de la table à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm.
- Si la partie arrière de la lame est trop éloignée de la rainure du guide de coupe d'onglet, placez un morceau de bois du côté gauche de la lame et poussez-le contre la lame jusqu'à ce que celle-ci soit parallèle à la rainure du guide de coupe d'onglet. Resserrez les vis.
- Si la partie arrière de la lame est trop près de la rainure du guide de coupe d'onglet, placez un morceau de bois du côté droit de la lame et poussez-le contre la lame jusqu'à ce que celle-ci soit parallèle à la rainure du guide de coupe d'onglet. Resserrez les vis.



#### AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures provoquées par un rebond, alignez le guide de coupe parallèle et la lame en respectant les instructions de réglage de la lame. Contrôlez toujours que le guide de coupe parallèle est parallèle à la lame avant de commencer une coupe.

### UTILISATION DU SUPPORT EXTENSIBLE

Le support extensible coulissant permet de soutenir les longues pièces à usiner.

- Tenez-vous derrière la scie après avoir vérifié qu'elle est en position "arrêt".



## Français

### FONCTIONNEMENT

- Saisissez le support extensible et tirez-le jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti.



#### MISE EN GARDE

Les pièces de plus de 900 mm de long risquent de tomber de la table une fois la coupe terminée. Utilisez des soutiens supplémentaires tels que des chevalets ou des servantes pour soutenir les longues pièces.

### UTILISATION DE LA RALLONGE DE TABLE (1)

- La rallonge de table permet d'agrandir la largeur de la table afin de soutenir les larges pièces à usiner. Placez le guide de coupe parallèle à .... mm.
- Desserrez les molettes de blocage de la rallonge situées en dessous de la rallonge coulissante en les tournant vers la gauche.
- Bloquez le guide de coupe parallèle sur ....mm et utilisez l'échelle de la rallonge pour les coupes de ....mm à .... mm.
- Saisissez la rallonge de table coulissante et tirez-la vers l'extérieur.
- Resserrez les molettes de blocage.

### COUPES LES PLUS COURANTES

Les coupes de base comprennent les délignages et les coupes transversales, ainsi qu'un certain nombre d'opérations élémentaires. L'utilisation d'outils électriques entraîne un certain nombre de dangers propres à leur fonctionnement. Pour réduire les risques de blessures corporelles graves, veuillez lire et respecter les consignes de sécurité et les instructions du présent manuel d'utilisation. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles graves. Les informations présentées ci-après décrivent la manière de réaliser en toute sécurité les coupes les plus courantes.

#### COUPES TRANSVERSALES

Utilisez toujours le guide de coupe d'onglet pour soutenir la pièce à usiner et la guider lorsque vous effectuez une coupe transversale.

Placez la pièce à usiner contre le guide de coupe d'onglet et avancez le guide et la pièce en direction de la lame. Le guide de coupe d'onglet peut être utilisé sur l'une ou l'autre des rainures de la table. Lors de coupes en biais (lame inclinée), utilisez la rainure de table qui vous permettra d'installer le guide sans que celui-ci ne gêne vos mains ou le protège-lame lors de la coupe. Le protège-lame doit toujours être utilisé.

Commencez doucement la coupe en tenant fermement la pièce à usiner contre le guide de coupe d'onglet et la table. L'une des règles fondamentales de l'utilisation d'une scie est de ne jamais toucher ou retenir une pièce à usiner qui n'est pas maintenue. Tenez la partie de la pièce qui est maintenue et non celle qui est coupée. Faites avancer de façon continue la pièce à usiner et le guide de coupe d'onglet vers la lame jusqu'à ce que la pièce soit coupée en deux puis repositionnez le guide de coupe d'onglet à la position de départ. Avant de retirer la pièce à usiner, faites-la légèrement bouger latéralement afin qu'elle se désengage de la lame.

Ne saisissez jamais une pièce de bois étroite qui n'est pas maintenue si la scie est en marche. Un utilisateur avisé ne touche jamais une pièce de moins de 30 cm.



#### AVERTISSEMENT

**N'UTILISEZ JAMAIS LE GUIDE DE COUPE PARALLÈLE COMME GUIDE DE COUPE LORSQUE VOUS EFFECTUEZ DES COUPES TRANSVERSALES.**

Pour plus de facilité et de sécurité, le guide de coupe d'onglet peut être fixé à une butée auxiliaire. Placez la butée auxiliaire à l'avant du guide de coupe d'onglet en insérant deux vis à bois dans les trous prévus à cet effet du guide de coupe d'onglet et de la butée.

#### COUPES PARALLÈLES

Une coupe parallèle consiste à couper la pièce à usiner le long du fil du bois, ou dans le sens de la longueur, le guide de coupe parallèle servant à soutenir la pièce à usiner et à la guider. La pièce à usiner doit reposée à plat sur la table, avec un bord contre le guide de coupe parallèle. Le protège-lame doit toujours être utilisé.

Mettez votre scie en marche et avancez la pièce à usiner en direction de la lame, en la maintenant contre le guide. Ne vous tenez jamais dans la trajectoire de la lame. Tenez la pièce à usiner à deux mains contre le guide de coupe et faites-la avancer en direction de la lame. Ensuite, la pièce à usiner peut être dirigée d'une seule main vers la lame. Une fois la coupe terminée, soit la pièce à usiner se soulève légèrement et reste sur la table car elle est bloquée par la partie arrière du protège-lame, soit elle tombe par terre. Ne touchez jamais la pièce coupée si la lame ne s'est pas arrêtée de tourner (à moins que la pièce ne soit suffisamment grande pour pouvoir la retirer en toute sécurité). Lorsque vous effectuez une coupe parallèle dans une pièce de plus de 900 mm, utilisez un dispositif de soutien à l'arrière de la scie pour éviter que la pièce à usiner ne tombe de la table.

**F** GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**GB** WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**D** GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**E** GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**I** GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

Il diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**P** GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**NL** GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**S** GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

<p><b>(F)</b> <b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Niveau de pression acoustique 97.8 dB(A) Niveau de puissance acoustique 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(NL)</b> <b>CONFORMITEITSVERKLARING</b> Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Lydtryksniveau 97.8 dB(A) Lydstyrkeniveau 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(GB)</b> <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Sound pressure level 97.8 dB(A) Sound power level 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(S)</b> <b>FÖRSÄKRAN</b> Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Lydtrykknivå 97.8 dB(A) Lydstyrkenivå 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(D)</b> <b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Schalldruckpegel 97.8 dB(A) Schallleistungspegel 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(DK)</b> <b>KONFORMITETSERKLÆRING</b> Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Ånenpainetaso 97.8 dB(A) Ånen tehotaso 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(E)</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Nivel de presión acústica 97.8 dB(A) Nivel de potencia acústica 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(N)</b> <b>SAMSVARERKLÆRING</b> Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Επίπεδο ακουστικής πίεσης 97.8 dB(A) Επίπεδο ακουστικής ισχύος 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(I)</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti. 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Livello di pressione acustica 97.8 dB(A) Livello di potenza acustica 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(FIN)</b> <b>TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA</b> Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Hangnyomás szint 97.8 dB(A) Hangerő szint 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(P)</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Nível de pressão acústica 97.8 dB(A) Nível de potência acústica 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(GR)</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ</b> Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Hladina akustického tlaku 97.8 dB(A) Hladina akustického výkonu 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(HU)</b> <b>SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK</b> Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Geluidsdrukniveau 97.8 dB(A) Geluidsvermogensniveau 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(RU)</b> <b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ</b> Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Уровень акустического давления 97.8 дБ (А) Уровень акустической мощности 110.8 дБ (А)</p>
<p><b>(CZ)</b> <b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Ljudtrycksnivå 97.8 dB(A) Ljudeffektnivå 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(RO)</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Nivel de presiune acustică 97.8 dB(A) Nivel de putere acustică 110.8 dB(A)</p>
<p><b>(PL)</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Poziom ciśnienia akustycznego 97.8 dB(A) Poziom mocy akustycznej 110.8 dB(A)</p>	<p><b>(PL)</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 Poziom ciśnienia akustycznego 97.8 dB(A) Poziom mocy akustycznej 110.8 dB(A)</p>

Machine: **TABLE SAW**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name of company: Ryobi Technologies GmbH  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Type: **ETS-1825**

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général

Signature: 

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director

Signature: 

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager

Signature: 